

16. Juni

ganztägig

Öffentliche Fachexkursion nach Tschechien

»Fürstliche Sommerresidenzen in Nordböhmen«

Von Schloss Zákupy/ Reichstadt nach Schloss Ploskovice/ Ploschkowitz
Inkl. Mittagessen | Fachkundige Führungen | Reisebegleitung
Preis: 49,00 €

Anmeldung erforderlich

10:00 – 18:00 Uhr

»Familientag mit Kurzweil«

Park, Obere und Untere Orangerie mit ganztägigen Spielen, Kulinarik und einer AOK Adventure Tour

Eintritt:

8,- € / ermäßigt: 6,- € / Kinder 1,-€

10:30 Uhr

Kinder-Musical

»Mirinda Zauberwind«

(Ostflügel der Unteren Orangerie)

11:30 Uhr

Präsentation historischer Mode

»Seide, Duft und Pomade – die Mode und Toilette der Damen im 18. Jhd.« (Gesellschaftsraum der Oberen Orangerie)

13:00 Uhr

Führung durch »Graf Wackerbarth«

14:00 Uhr

Öffentliche Parkführung

»Geschichte und Geschichten um das »Sächsische Versailles«

15:00 Uhr

Märchenlesung für Kinder

»Die 3 Orangen« (Gesellschaftsraum der Oberen Orangerie)

15:30 Uhr

Konzert des »Polizeichor Dresden 1953 e. V.«

(Ostflügel der Unteren Orangerie)

16. červen

celý den

Veřejná odborná exkurze do České republiky

»Knížecí letní rezidence v severních Čechách«

Od zámku Zákupy po zámek Ploskovice
vč. oběda | odborných prohlídek | průvodce
Cena: 49,00 €
příhláška nutná

10:00 – 18:00 hod.

»Kratochvilný den pro rodiny«

Park, horní a dolní oranžerie s hrami, občerstvením a AOK Adventure Tour po celý den

Vstupné:

8,- € / zlevněné: 6,- € / děti 1,- €

10:30 hod.

Muzikál pro děti

»Mirinda Zauberwind«

(východní křídlo dolní oranžerie)

11:30 hod.

Prezentace historické módy

»Hedvábí, vůně a pomáda – móda a toaleta dam v 18. století« (společenský prostor horní oranžerie)

13:00 hod.

Prohlídka »hrabětem Wackerbarthem«

14:00 hod.

Veřejná prohlídka parku

»Historie a příběhy »saského Versailles«

15:00 hod.

Čtení pohádky pro děti

„Tři pomeranče“
(společenský prostor horní oranžerie)

15:30 hod.

Koncert sboru »Polizeichor Dresden 1953 e. V.«

(východní křídlo dolní oranžerie)



Untere Orangerie | dolní oranžerie

WEITERE VERANSTALTUNGEN IM JUBILÄUMSJAHR

DAŠÍ AKCE V JUBILEJNÍM ROCE

25. – 26.05.2019 10:00 – 18:00 Uhr

»7. Sächsische Zitrustage« mit Wissenswertem rund um die Zitruskultur

25. – 26.05.2019 10:00 – 18:00 hod.

»7. Saské dny citrusů« se zajímavostmi o citrusech

22.06.2019 20:30 Uhr

»Der Garten der goldenen Äpfel« – Ein Barockspektakel

22.06.2019 20:30 hod.

»Zahrada zlatých jablek« – Barokní spektakl

13. – 14.07.2019 10:00 – 18:00 Uhr

»Barocker Augenschmaus« – Das Fest des Polnischen Weißen Adlerordens

13. – 14.07.2019 10:00 – 18:00 hod.

»Barokní podiváná« – Slavnosti polského řádu bílé orlice

15.09.2019 10:00 – 16:00 Uhr

Hochzeitsmesse

15.09.2019 10:00 – 16:00 hod.

Svatební veletř

PUBLIKATION PUBLIKACE

Anlässlich des Jubiläums erschien der Reprint des Gartenführers von G.A. Abendroth von 1881, der vor Ort erworben werden kann.

U příležitosti jubilea vychází nové vydání průvodce parkem od G.A. Abendrotha z roku 1881, které lze zakoupit na místě.

ANMELDUNG PŘIHLÁŠKY

Für Sonntagsvorträge, Filmvorführungen, Tagung, Öffentliche Fachexkursion unter: grosssedlitz@schloesserland-sachsen.de

Na nedělní přednášky, filmová představení, konferenci, veřejnou odbornou exkurzi za: grosssedlitz@schloesserland-sachsen.de

EINTRITTSPREISE CENY VSTUPNÉHO

Eintritt Vstupné	5,00 €
Ermäßigter Eintritt Zlevněné vstupné	4,00 €
Kinder 6 – 16 Jahre Děti 6 – 16 let	1,00 €
Gruppentarif (ab 15 Personen) Cena pro skupiny (od 15 osob)	4,00 €
Saisonkarte Barockgarten Großsedlitz Sezónní vstupenka do zahrady Großsedlitz	8,00 €
Schlösserjahreskarte (Gültigkeit 1 Jahr)	
Vstupenka »Schlösserjahreskarte« (platnost 1 rok)	48,00 €
Schlössertourenkarte (Gültigkeit 10 Tage)	
Vstupenka »Schlössertourenkarte« (platnost 10 dní)	24,00 €

Schlösserland-App – »Tour durch den Garten« in Deutsch/Englisch/Polnisch
Die genannten Preise gelten nicht für Sonderführungen und Veranstaltungen!
Applikace Schloesserland – »Procházka zahradou« v němčiny/angličtině/polštině
Uvedené ceny neplatí pro mimořádné prohlídky a akce!

Änderungen vorbehalten! Stand April 2019 Změny vyhrazeny! Stav duben 2019

ÖFFNUNGSZEITEN OTEVÍRACÍ DOBA

30.03. – 13.10.2019: täglich 10:00 – 18:00 Uhr (letzter Einlass: 18:00 Uhr)

14.10. – 31.10.2019: täglich 10:00 – 17:00 Uhr (letzter Einlass: 17:00 Uhr)

30.03. – 13.10.2019: denně 10:00 – 18:00 hod. (poslední vstup v 18:00 hod.)

14.10. – 31.10.2019: denně 10:00 – 17:00 hod. (poslední vstup v 17:00 hod.)

Öffentliche Führungen:

Sonn- und feiertags 14:00 Uhr | Treffpunkt: Haupteingang

Gruppenführungen nach Voranmeldung

Veřejné prohlídky:

Vždy v neděli a ve svátek ve 14:00 hod. | místo setkání: hlavní vchod

Prohlídky pro skupiny po přihlášení

GASTRONOMIE GASTRONOMIE

Restaurant und Café im Friedrichschlösschen

April – Oktober tägl. 10:00 bis 18:00 Uhr

Kontakt: Telefon +49 (0) 3501 5 67 40 | gastro@barockgarten.info

Restaurace a kavárna ve Friedrichschlösschen

Duben – říjen denně 10:00 až 18:00 hod.

Kontakt: Telefon +49 (0) 3501 5 67 40 | gastro@barockgarten.info

ANFAHRT PŘÍJEZD

Navigation: 01809 Heidenau, Am Hasensprung

PKW: A17 Dresden-Prag, Abfahrt Pirna oder Heidenau zur S172,

in Heidenau bzw. Pirna Wegweiser zum Barockgarten folgen

S-Bahn: S1 & S2 bis Haltepunkt Heidenau Großsedlitz, Fußweg 20 Minuten

Navigace: 01809 Heidenau, Am Hasensprung

Osobní automobil: A17 Drážďany - Praha, sjezd Pirna nebo Heidenau na S172,

v Heidenau resp. Pirně podle ukazatelů k barokní zahradě

S-Bahn: S1 & S2 do zastávky Heidenau Großsedlitz, pěšky 20 minut

Danke

für Ihren Besuch. Nur durch Ihre Unterstützung bleibt Kultur erfahrbar und Geschichte lebendig. Kommen Sie wieder!

Děkujeme za Vaši návštěvu. Pouze díky Vaší podpoře se bude dařit zažívat kulturu a udržovat historii živoucí. Přijďte znovu!



Europäische Union, Europäischer Fonds für regionale Entwicklung, Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj.



Staatliche Schlösser, Burgen und Gärten
gemeinnützige GmbH
Barockgarten Großsedlitz
Parkstr. 85 | 01805 Heidenau
Telefon +49 (0) 3529 56390
Telefax +49 (0) 3529 563999
grosssedlitz@schloesserland-sachsen.de
www.barockgarten-grosssedlitz.de

DEU | CZ



BAROCKGARTEN GROSSSEDLITZ

BAROKNÍ ZAHRADA GROSSSEDLITZ

300 Jahre Barockgarten Großsedlitz

300 let Barokní zahrada Großsedlitz

WWW.SCHLOSSERLAND-SACHSEN.DE



Fürstliche barocke Sommerresidenzen

Knížecí barokní letní rezidence

Der Barockgarten Großsedlitz – Sachsens Versailles genannt – feiert in diesem Jahr sein 300jähriges Gründungsjubiläum.

Barokní zahrada Großsedlitz, které se také říká Saské Versailles, slaví v tomto roce 300 let od svého založení.

Mit dem Kauf 1719 plante bereits Reichsgraf August Christoph von Wackerbarth einen repräsentativen Landsitz. Im gleichen Jahr erfolgte der Baubeginn im Barockgarten Großsedlitz. August der Starke, berühmtester Herrscher von Sachsen, ließ das Anwesen nach seinem idealem Vorbild Versailles mit malerischen Parterres und traumhaften Gartenräumen auf terrassenförmigem Gelände üppig gestalten. So gehörte die Anlage im 18. Jahrhundert zu den wichtigsten Festorten des sächsischen Hofes. Noch heute ist die bis 1732 entstandene Grundform des Barockgartens fast vollständig erhalten und erstrahlt in vollem Glanz.

Již August Christoph von Wackerbarth, který ji zakoupil v roce 1719, plánoval již v této době vytvoření reprezentativního venkovského sídla. Stavba barokní zahrady Großsedlitz začala ve stejném roce. August Silný, proslulý saský panovník, nechal usedlost velkoryse přebudovat podle svého versailleského ideálu v park s terasami, malebnými parterry a zasněnými zahradními plochami. Park tak v 18. století patří mezi nejdůležitější místa, kde se konaly slavnosti saského dvora. Základní tvar barokní zahrady, který vznikl do roku 1732, zůstal kompletně zachován do dnešních dnů a září novým leskem.



Pomona mit Fruchtkorb in beiden Händen
Pomona s košem ovoce v obou rukou

Das Jubiläumjahr bietet neben dem wunderschön gepflegten Garten, der zu Muße und Erholung einlädt, viele kurzweilige Höhepunkte:

Jubilejní rok nabízí kromě překrásně udržované zahrady, která zve k odpočinku a relaxaci, mnoho zajímavých akcí:

Sonntagsvorträge jeweils 11:00 Uhr

Nedělní přednášky vždy v 11:00 hod.

Eintritt: 8,- € / ermäßigt: 6,- € / Kinder 1,- € | Anmeldung erbeten
Vstupné: 8,- € / zlevněné: 6,- € / děti 1,- € | přihlášení vítáno

28.04.2019
»Das Leben und Wirken des Bauministers Graf von Wackerbarth«
Referent: Uwe Müller

28.04.2019
»Život a dílo ministra staveb hraběte von Wackerbartha«
Přednášející: Uwe Müller

12.05.2019
»Sächsische Bildhauer und böhmische Barockschlösser«
Referent: PHDr. Martin Krummholz

12.05.2019
»Saští sochaři a české barokní zámky«
Přednášející: PhDr. Martin Krummholz

29.09.2019
»Der Schlosspark Schönbrunn – 300 Jahre Gartengeschichte und ein Blick in die Zukunft«
Referentin: Dipl.-Ing. Brigitte Mang

29.09.2019
»Zámecký park Schönbrunn – 300 let historie parku a pohled do budoucnosti«
Přednášející: Dipl.-Ing. Brigitte Mang

Filmvorführungen jeweils 19:00 Uhr

Filmová představení vždy v 19:00 hod.

Eintritt frei | Anmeldung erbeten Vstup volný | přihlášení vítáno

26.04.2019
Maria Theresia, 1. Teil
20.09.2019
Maria Theresia, 2. Teil

26.04.2019
Marie Terezie, 1. část
20.09.2019
Marie Terezie, 2. část

Der zweiteilige Film erzählt die Geschichte der jungen Habsburger Kaiserin Maria Theresia in der Zeit ihrer Jugend, der schwierigen Machtergreifung und ihrer Krönung zur ungarischen Königin im Jahr 1741. Im Mittelpunkt der knapp drei Jahrzehnte dauernden österreichischen Historie steht dabei die Liebesgeschichte zwischen ihr und ihrem Mann Franz Stephan von Lothringen.

Tento dvoudílný film vypráví příběh mladé habsburské císařovny Marie Terezie v době jejího mládí, obtížného období, kdy se dostává k moci, a její korunovace na maďarskou královnou v roce 1741. V centru těchto téměř tři desetiletí rakouské historie přitom stojí příběh lásky k jejímu muži Františku Štěpánu Lotrinskému.

Festwochenende 13. – 16.06.2019

Slavnostní víkend 13. – 16. června

13. – 14. Juni

Tagung »Die barocke Idee«

Barocke Gartenkunstwerke sind Teil einer barocken Idee, die neben militärischer Stärke, prachtvollen Residenzen und kostbaren Kunstsammlungen fürstliche Macht repräsentieren sollte und dem Repräsentationsbedürfnis barocker Herrscher mit absolutem Machtanspruch Ausdruck verliehen. In ihnen widerspiegelt sich die universal aufgefasste Existenz des Fürsten mit göttlichem Herrschaftswillen. Als Symbole absolutistischer Machtvollkommenheit prägen sie bis heute die Kulturlandschaft Zentraleuropas. Im Rahmen der Tagung widmen sich der Barockgarten Großsedlitz und Schloss Děčín barocken Schloss- und Gartenanlagen in Sachsen und Böhmen.
Anmeldung:
www.barockgarten-grosssedlitz.de/tagung
Anmeldeschluss: 31.05.2019

13. – 14. června

Konference »Barokní idea«

Díla barokního zahradního umění díla jsou součástí barokní ideje, která měla spolu s vojenskou silou, nádhernými rezidencemi a skvostnými uměleckými sbírkami reprezentovat absolutní knížecí moc a vyjádřit potřebu reprezentace barokního vládce. V nich se zrcadlí univerzálně chápáná existence knížete s božskou vladařskou vůlí. Jako symbol absolutistické dokonalosti moci se dodnes projevuje kulturní krajina střední Evropy.
V rámci konference se barokní zahrada Großsedlitz a zámek Děčín věnují barokním zámkům a zahradách v Sasku a v Čechách.

Přihláška:
www.barockgarten-grosssedlitz.de/tagung
Uzávěrka přihlášek: 31.05.2019

15. Juni

11:00 Uhr
Eröffnung der Fotoausstellung
»Barocke Sommerresidenzen«
Untere Orangerie
Die Sonderausstellung zeigt bis zum 15.09.2019 die schönsten barocken Schlösser und Schlossgärten in Deutschland, Tschechien/Nordböhmen und Europa.

14:00 Uhr
Sonderführung
»Der barocke Garten«
Park

20:30 Uhr
»Der Garten der goldenen Äpfel« – Ein Barockspektakel
Untere Orangerie/Ostflügel (1. Teil), Park (2. Teil)
»Leben! Aus vollen Zügen!« – In der Inszenierung „Der Garten der goldenen Äpfel“ tauchen Sie ein in das Genuss – Zeitalter des Barocks. Mit Chorgesang, Musik, Schauspiel, Tanz und Feuerwerk erleben Sie ein Gesamtkunstwerk und erfahren so ganz nebenbei, welche Art von Liebe Bestand hat durch die Zeit.
Einlass: 19:30 Uhr
Eintritt: 20,- € / ermäßigt: 12,- €
Karten: über reservix, SZ-Ticketverkaufsstellen und an der Abendkasse
Veranstalter:
CERCA DIO – Johannes Gärtner

15. června

11:00 hod.
Zahájení výstavy fotografií
»Barokní letní rezidence«
Dolní oranžerie
Mimořádná výstava představí až do 15.09.2019 nejkrásnější barokní zámky a zámecké zahrady v Německu, Česku/severních Čechách a Evropě.

14:00 hod.
Mimořádná prohlídka
»Barokní zahrada«
Park

20:30 hod.
»Zahrada zlatých jablek« – Barokní spektakel
Dolní oranžerie/východní křídlo (1. část), park (2. druhá část)
»Život! Plnými doušky!« – V inscenaci „Zahrada barokních jablek“ se ponoříte do období požitku – do baroka. Zažijete komplexní umělecké dílo se sborovým zpěvem, hudbou, činohrou, tancem a ohňostrojem a jen tak mimochodem se dozvíte, jaký druh lásky přetrvává věky.
Vstup od: 19:30 hod.
Vstupné: 20,- € / zlevněné: 12,- €
Vstupenky: přes reservix, předprodej vstupenek SZ a večer na pokladně
Organizátor:
CERCA DIO – Johannes Gärtner



Unteres Orangerieparterre | Přizemí dolní oranžerie



Obere Orangerie | horní oranžerie